English: Condensed Translation Notes, Unlocked Literal Bible for 2 John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 2 John

Chapter 1

1From the elder to the chosen lady and her children, whom I love in truth—and not only I, but also all those who have known the truth—2because of the truth that remains in us and will be with us forever:

3Grace, mercy, and peace will be with us from God the Father and from Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

4I rejoice greatly that I have found some of your children walking in truth, just as we have received this commandment from the Father.5Now I plead with you, lady—not as though I were writing to you a new commandment, but one that we have had from the beginning—that we should love one another.6This is love: that we should walk according to his commandments. This is the commandment, just as you heard from the beginning, that you should walk in it.7For many deceivers have gone out into the world, and they do not confess that Jesus Christ came in the flesh. This is the deceiver and the antichrist.8Look to yourselves, that you do not lose the things for which we have labored, but so that you may receive a full reward.9Whoever goes on ahead and does not remain in the teaching of Christ does not have God. The one who remains in the teaching, this one has both the Father and the Son.10If anyone comes to you and does not bring this teaching, do not receive him into your house and do not greet him.11For the one who speaks a greeting to him participates in his evil deeds.

12I have many things to write to you, but I did not wish to write them with paper and ink. However, I hope to come to you and speak face to face, so that our joy will be complete.

13The children of your chosen sister greet you.

#### 2 John 1:1

##### General Information:

Tradition identifies the apostle John as the writer of this letter. Though possibly addressed to an individual woman; because he writes that they should "love one another," this is probably to a church.

##### From the elder to the chosen lady and her children

"I, John the elder, am writing this letter to the chosen lady and her children"

##### the elder

This refers to John, the apostle and disciple of Jesus.

##### to the chosen lady and her children

This probably refers to a congregation and the believers that belong to it.

#### 2 John 1:3

##### Father ... Son

These are important titles that describe the relationship between God and Jesus. It is best to translate "Father" and "Son" with the same words that your language uses to refer to a human father and a human son.

##### in truth and love

The word "truth" describes "love." Possibly the phrase means "in true love."

#### 2 John 1:4

##### just as we have received this commandment from the Father

"just as God the Father commanded us". This refers to God the Father. It is best to translate "Father" with the same word that your language uses to refer to a human father

#### 2 John 1:5

##### I were writing to you a new commandment, but one that we have had from the beginning

"I were commanding you to do something new, but what Christ commanded us to do when we first believed"

##### beginning—that we should love one another

"beginning. He commanded that we should love one another"

#### 2 John 1:6

##### This is the commandment, just as you heard from the beginning, that you should walk in it

"And he has commanded you, since you first believed, to love one another"

#### 2 John 1:7

##### For many deceivers have gone out into the world

"For many false teachers have left the congregation"

##### many deceivers

"many false teachers"

##### Jesus Christ came in the flesh

"Jesus Christ came as a real human"

##### This is the deceiver and the antichrist

"They are the ones who deceive others and oppose Christ himself"

#### 2 John 1:8

##### Look to yourselves

"Watch out" or "Be on guard"

##### lose the things

"lose your future rewards in heaven"

##### the things for which we have labored

"the things that we have accomplished."

##### full reward

"complete reward in heaven"

#### 2 John 1:9

##### Whoever goes on ahead

"Whoever claims to know more about God" or "Whoever disobeys the truth"

##### does not have God

"does not belong to God"

##### The one who remains in the teaching, this one has both the Father and the Son

"Someone who follows Christ's teaching belongs to both the Father and the Son". These are important titles that describe the relationship between God and Jesus. It is best to translate "Father" and "Son" with the same words that your language uses to refer to a human father and a human son.

#### 2 John 1:10

##### do not receive him into your house

"do not welcome him into your house"

#### 2 John 1:11

##### participates in his evil deeds

"shares with him in his evil deeds"

#### 2 John 1:12

##### I did not wish to write them with paper and ink

John does not wish to write these other things but would like to come say the words to them.

##### speak face to face

"speak to you in person"

#### 2 John 1:13

##### General Information

The word "your" in verse 13 refers to the group of believers that John is writing to.

##### The children of your chosen sister

This may refer to the members of another church.